



Aeroporti di Roma

G.P. Pastine
Rome - Ciampino

Airport Guide – Français

Index général

Aéroport de Rome - Ciampino 4

Les cartes 5

- Terminal Départs et Arrivées / Terminal Arrivals and Departures 5
- Aviation Générale / General Aviation 5

Les liaisons 6

- De et pour la ville 6
- Parkings 6
- Location de voiture 7
- Location avec conducteur 7

Services pour ceux qui voyagent 8

- Check-in 8
- Contrôles de sécurité 8
- Embarquements 9
- Assistance bagages (Lost & Found) 9
- Assistance passagers à mobilité réduite (PMR) 9
- Information au public 10
- Aviation Générale 10

Autres services 11

- Infirmerie 11
- Banques 11
- Distributeurs de billets 11
- Bureau de change 11
- Douane et tax refund 11
- Objets perdus 11
- Nursery 11
- Point d'info Commune de Rome 11

Shopping et Nourriture 12

- Shopping 12
- Nourriture & Boissons 12
- Services commerciaux 12

Compagnies aériennes 13

Numéros utiles 13

Gestion des plaintes 14

Aéroport de Rome - Ciampino

Vous partez ou vous arrivez ? Vous accompagnez ou attendez quelqu'un ?

Ci-après vous trouverez toutes les informations relatives aux **liaisons** entre l'aéroport G. B. Pastine et la ville de Rome, aux **services** pour ceux qui voyagent (check-in, contrôles de sécurité, etc.), aux services d'utilité publique (par ex. banques, change, **magasins** et **points de restauration**).

Rome - Ciampino

Dans l'aéroport G. B. Pastine, il y a deux Terminaux :

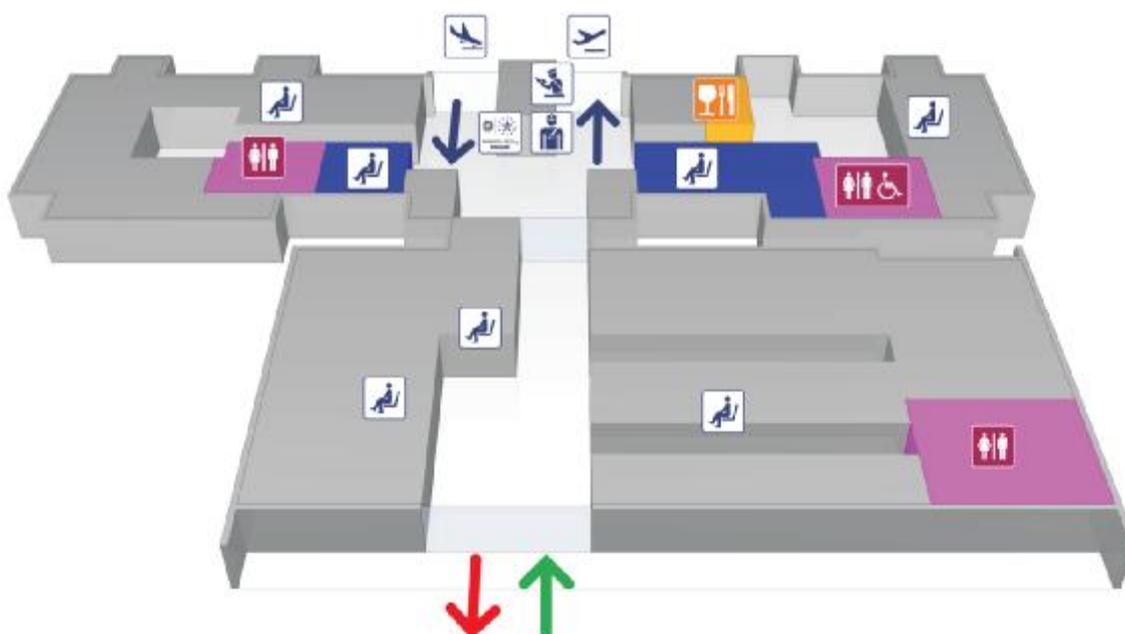
- **Terminal DEPARTS/ARRIVEES** nationaux et internationaux (Compagnies Low Cost et Charter)
- **Terminal AVIATION GENERALE** (vols aéro-taxi et privés)

Les cartes

Terminal Départs/Arrivées / Terminal Arrivals and Departures



Aviation Générale / General Aviation



	Départs <i>Departures</i>		Airline lounge
	Arrivées <i>Arrivals</i>		Check-in
21	Porte <i>Gate</i>		Assistance passagers <i>Customer service</i>
	Retrait des bagages <i>Baggage</i>		Informations <i>Information</i>
	Contrôle de sécurité <i>Security control</i>		Information touristique <i>commune de Rome</i>
	Contrôle des passeports <i>Passport control</i>		Agence des douanes
	Distributeur de billets <i>Ticket sale</i>		Location de voiture <i>Car rental</i>
	Change <i>Change</i>		Bancomat
	Banque <i>Bank</i>		Toilettes <i>WC</i>
	Billets de bus <i>Bus tickets</i>		Toilettes pour handicapés <i>Disabled WC</i>
	Ascenseur <i>Lift</i>		Nursery
P	Caisse de paiement parking <i>Car park cashier</i>		Bar/restaurant
			Shopping

Les liaisons

De et pour la ville

L'aéroport de Rome – Ciampino est situé sur la Via Appia Nuova, à seulement 15 Km de la ville, à proximité du périphérique (Grande Raccordo Anulare - GRA) et des autoroutes Rome-Naples et Rome-L'Aquila et on peut y parvenir en voiture, taxi, train et autobus/autocar.

En voiture

En provenance de **Rome**, on peut le rejoindre en parcourant la via Appia Nuova en direction de Castelli Romani.

En provenance de **l'aéroport de Rome-Fiumicino**, il faut prendre l'autoroute Fiumicino-Rome, prendre le Grande Raccordo Anulare en direction via Appia Nuova et parcourir la via Appia Nuova en direction de Castelli Romani. En provenance **des autoroutes**, après la sortie Roma Sud, il faut continuer sur le Grande Raccordo Anulare et prendre via Appia Nuova en direction Castelli Romani.

En taxi

Il y a un service taxi pour Rome en face de la **sortie du Terminal Arrivées**. Le tarif de et pour le centre ville est de **30 euro**, bagages compris, pour un maximum de quatre passagers. D'autres informations sont disponibles auprès du **Point d'Information Touristique de la Commune de Rome** à l'intérieur de la zone Arrivées. Si vous ne vous rendez pas dans la zone centrale de Rome, le coût sera indiqué par le taximètre, auquel il faudra ajouter le tarif pour les bagages.

En train

La **gare ferroviaire** la plus proche de l'aéroport G. B. Pastine est celle de Ciampino ville, de laquelle partent des trains pour Roma Termini toutes les 15' de 06.00 à 23.00 avec une durée moyenne de trajet de 15'. Le tarif est de 1,30 euro (pour plus de détails sur les horaires, parcours et correspondances, vous pouvez consulter le site internet www.trenitalia.com). La gare de Ciampino ville est reliée à l'aéroport par les bus COTRAL/SCHIAFFINI toutes les 30 minutes. La durée du trajet entre l'aéroport et la gare est en moyenne de 5 minutes. Le coût du billet, en vente tant à bord qu'à terre par le personnel en charge est de 1 euro.

En autobus

La liaison quotidienne avec les transports publics entre l'aéroport et la gare FS de Roma Termini est effectuée par des bus de ligne des sociétés **ATRAL, COTRAL, SIT** et **TERRAVISION**, parqués dans les emplacements prévus devant l'aérogare départs internationaux.

Pour connaître les horaires, les parcours et les coûts du billet, vous pouvez consulter les sites:

- www.atral-lazio.com
- www.cotralspa.it
- www.sitbusshuttle.it
- www.terravision.eu

Parkings

Les parkings suivants sont disponibles à l'aéroport de **Rome – Ciampino**:

- **Parkings P4 - P5 - P6**: parkings à ciel ouvert devant les Terminaux (réservations on-line)
- **Parkings P1 – P3 – P7**: parkings à ciel ouvert situés à proximité des Terminaux dans lesquels il est possible de stationner gratuitement les 15 premières minutes (pas de réservations on-line)
- **Parkings pour personnes à mobilité réduite**: parkings gratuits situés devant le Terminal Départs internationaux (6 au total) et à proximité du Terminal Aviation Générale (2 au total).

Pour le paiement, il y a des caisses automatiques dans le Terminal Arrivées et sur la place devant le Terminal Départs et dans un centre d'assistance clients Easy Parking dans le Terminal Arrivées.

Pour plus de détails et informations sur les parkings de l'aéroport: www.easyparking.adr.it.

Parkings Easy Parking	Booking on line	Indications géographiques
Parking P4	www.easyparking.adr.it	Via M. De Bernardi s.n.c. Coordonnées pour navigateur gps: 41°47'51.00" N, 12°35'27.76" E
Parking P5	www.easyparking.adr.it	Via Leonardo da Vinci s.n.c. Coordonnées pour navigateur gps: 41°47'49" N, 12°35'20" E
Parking P6	www.easyparking.adr.it	Via Mameli s.n.c. Coordonnées pour navigateur gps: 41°47'48" N, 12°35'23" E

Location de voitures

Plusieurs sociétés à l'intérieur de l'aéroport G. B. Pastine offrent des services de **location de voitures**. Les bureaux se trouvent à l'entrée de l'Aéroport, dans la Via Mameli, à côté du parking P8. Un service de navette gratuit est disponible de/pour le Terminal Départs. Pour plus d'informations sur les sociétés qui offrent des services de location de voiture, consulter la page relative sur www.adr.it

Location avec conducteur

Dans le Terminal Arrivées de l'aéroport de **Rome-Ciampino**, il y a un service de **location avec chauffeur**, signalé par le sigle **NCC**, effectué généralement par des voitures de couleur bleue ou grise. Le service applique des tarifs variables sur base de la destination et peut être demandé auprès des structures autorisées se trouvant dans l'aéroport. Pour plus d'informations, consulter la page relative sur www.adr.it.

Services pour ceux qui voyagent

Check-in

Les opérations d'enregistrement des vols **nationaux** et **internationaux** varient selon la destination et la compagnie aérienne, à laquelle il faut s'adresser pour connaître les détails. Au comptoir check-in, il faut présenter au personnel des sociétés de handling ou de la compagnie le billet et un document – passeport ou carte d'identité – en cours de validité. De plus il faut s'assurer que le pays où l'on se rend ne nécessite pas de **vaccinations** particulières ou de visa d'entrée. Les passagers qui ont effectué le **check-in on line** ne doivent se rendre au comptoir d'enregistrement que s'ils doivent mettre des bagages en soute, sinon ils peuvent directement se rendre aux contrôles de sécurité.

Contrôles de sécurité

Après avoir effectué le check-in, avant de se rendre à l'embarquement, il faut passer les contrôles de sécurité auprès des portails spéciaux contrôlés par les agents ADR et équipés de détecteur de métaux et d'autres appareillages de sécurité. Les passagers qui ont déjà effectué le **check-in on line** et qui voyagent uniquement avec un bagage à main peuvent se rendre directement aux contrôles de sécurité: il est recommandé de se présenter en temps utile (au moins 1 heure avant le départ) pour effectuer les contrôles.

Pour les vols extra Schengen, avant d'accéder à la salle d'embarquement relative, il faut passer le contrôle des passeports, réalisé par la Police nationale.

Les dimensions et le poids autorisés du **bagage en soute** varient selon la compagnie aérienne. Il est conseillé de s'adresser à la société avec laquelle on vole pour connaître en détail les tarifs pour l'excédent de bagage éventuel.

Chaque passager ne peut avoir qu'un seul **bagage à main**. On peut de plus porter à bord:

- sac à main, porte-documents
- appareil photo, caméscope, lecteur CD, ordinateur portable
- veste ou imperméable
- parapluie refermable
- béquilles ou autre moyen de déambulation
- berceau de nouveau-né
- articles de lecture
- articles achetés dans les magasins Duty free

Ne sont pas admis, sur soi et dans le bagage à main, les objets qui peuvent constituer des **armes** impropres (par ex. ciseaux, couteaux, limes et parapluies à pointe métallique), indépendamment des dimensions. Avec la normative UE sur le transport des **fluides**, il n'est plus permis de porter dans le bagage à main plus d'un litre de liquide. Chaque récipient de crème, gel et liquide ne devra pas dépasser la capacité maximale de 100 millilitres (1/10 de litre, ou bien 100 grammes) et les récipients devront être insérés dans un sachet en plastique transparent et refermable.

Ne sont pas sujets à des limitations, les médicaments et les liquides prescrits à des fins diététiques.

Sur base des normes de sécurité, il est interdit de transporter dans le bagage tout type d'arme à feu ou blanche, explosifs et munitions.

Embarquements

Après les formalités d'enregistrement et les contrôles de sécurité, en suivant les indications, on peut se rendre à sa propre porte, indiquée sur la carte d'embarquement. Dans le cas de passagers qui ont effectué le **check-in online** et qui se sont rendus directement aux contrôles de sécurité, la porte d'embarquement est disponible sur les écrans indicateurs. Les **sorties d'embarquement** se divisent en zone Schengen (12 – 22) et zone extra-Schengen (1 – 11).

Assistance bagages (Lost & Found)

En cas de perte de bagage, vous pouvez vous adresser à la **société de handling** relative au vol de provenance et indiquée sur l'écran à côté du tapis de récupération des bagages:

- Assistance bagages: **FLIGHTCARE ITALIA**
+39 0665959225

Assistance passagers à mobilité réduite (PMR)

ADR Assistance, société du Groupe Aeroporti di Roma, s'occupe du service pour les passagers à mobilité réduite. Le service d'assistance à terre doit être demandé auprès de la compagnie aérienne **dans les 48 heures** de l'heure du vol. Pour plus d'informations, il faut contacter directement la société ou visiter le site www.adrassistance.it.

Points demande d'assistance à Rome - Ciampino

Dans l'aéroport, on peut demander l'assistance auprès des Points de demande d'assistance, une petite colonne équipée d'un parlophone muni d'une touche clignotante et d'un détecteur de proximité qui active un signal sonore à l'approche du client. A travers le parlophone, on entre en contact avec les opérateurs ADR, chargés de l'activation de la procédure d'assistance au passager. Les petites colonnes sont de plus équipées d'un écran et fournissent des informations sur les vols au départ et en arrivée, et sur l'emplacement des services et des structures se trouvant dans l'aéroport.

Les petites colonnes se trouvent facilement, sont accessibles et utilisables par tous les passagers à mobilité réduite. Le temps d'attente pour pouvoir disposer de l'accompagnement spécial commence dès le signalement de la présence. Le personnel assiste les passagers durant toute la présence dans l'aéroport.

Les Points demande d'assistance se trouvent:

- à l'entrée du Terminal départs;
- à l'intérieur du parking P3, pour les passagers à mobilité réduite.

Parcours et cartes tactiles pour les malvoyants

Le parcours tactile, réalisé avec des éléments en relief, se trouve dans la zone départs. Le parcours commence sur le trottoir externe et se termine:

- aux bureaux de la Police et de la Gendarmerie
- au Bureau Informations ADR
- aux toilettes
- aux contrôles de sécurité
- aux marchands de journaux, de tabac et à la librairie
- aux points de restauration.

Points d'information

Ce sont des points interactifs qui fournissent des informations sur les vols au départ et sur l'emplacement des services et des structures se trouvant dans l'aéroport. Ils se trouvent dans le hall départs et le hall arrivées.

Informations au public

Zone départs: Bureau informations ADR situé à proximité des comptoirs check-in ouvert de 5:00 à 23:00 (+39 0665959515).

Zone arrivées: dans la salle interne (accessible uniquement aux passagers), il y a un point informations bagages en concomitance avec l'arrivée des vols.

Aviation Générale

Les personnes qui volent pour affaires, en utilisant des avions privés ou des compagnies aéro-taxi, pourront trouver à Rome - Ciampino un Terminal spécial, des portes d'embarquement et de débarquement personnalisées, des salles VIP, une salle meeting et une zone restauration. Pour plus d'informations, consulter la section relative du site www.adr.it.

Autres services

Infirmierie

L'**infirmierie des Aeroporti di Roma**, ouverte 24 heures sur 24, 365 jours par an, s'occupe de la gestion médico-sanitaire des urgences et de fournir une assistance médicale aux passagers, accompagnateurs et opérateurs de l'aéroport. Elle se trouve après les portails de sécurité (+39 0665959350).

Banque

Après des départs, il y a deux agences - une du Groupe Unicredit et l'autre de Monte dei Paschi di Siena - pour les opérations bancaires normales (à l'exclusion des opérations de change). Ouverture du lundi au vendredi de 08:25 - 13:35 et de 14:55 - 15:45.

Distributeurs de billets

Ils se trouvent dans des zones de départ et dans l'Aérogare de l'Aviation Générale.

Bureau de change

Zone départs: Ouvert du lundi au dimanche de **08:00 - 21:00**.

Zone arrivées: Ouvert du lundi au dimanche de **08:00 - 21:00**.

Douane et tax refund

Les bureaux de la douane pour les remboursements TVA se trouvent dans les zones de départ après les portails des contrôles de sécurité.

Objets perdus

En cas de perte d'objets, s'adresser à:

ADR Bureau des objets trouvés

Téléphone +39 06 65959327

mobile + 39 3357275507

e-mail: oggettirinventicia@adr.it

Horaire au public: lun-ven de **9:00** à **13:00** et de **15:00** à **20:00**.

Nursery

Des zones équipées pour s'occuper des petits enfants (petits lits et tables à langer), se trouvent dans la **zone départ** avant et après les contrôles de sécurité; et dans la zone d'arrivée.

Info Point Commune de Rome

Situé dans la zone arrivées, il offre des informations touristiques.

Shopping et Nourriture

Shopping

Avant les contrôles de sécurité

Catégorie	Activité	Horaire
Lingerie	YAMAMAY	07.00-21.00
Librairie – Journaux	AIR STORE	06.00-21.30

Après les contrôles de sécurité

Catégorie	Activité	Horaire
Parfums, Tabacs, Liqueurs, Food	ROMA TRAVEL SHOP	05.00-22.00
Accessoires	ALPHA	07.00-21.30
Librairie – Journaux	AIR STORE	06.00-21.30
Accessoires	SALDARINI	07.00-21.00
Articles cadeau	JUST DESIGN	07.00-21.00
Optique	SOLISSIMO	07.00-21.00

 :Duty Free

Nourriture & Boissons

Avant les contrôles de sécurité

Catégorie	Activité	Horaire
Snack Bar - Restaurant	CHEF EXPRESS - ROADHOUSE	06.00-24.00
Snack Bar	AUTOGRILL	06.00-24.00

Après les contrôles de sécurité

Catégorie	Activité	Horaire
Snack Bar	CHEF EXPRESS – MR. PANINO	06.00-24.00
Snack Bar	CHEF EXPRESS	06.00-24.00

Services commerciaux

Avant les contrôles de sécurité

Catégorie	Activité	Horaire
Change	TRAVELEX	05.30-21.00
Change	TRAVELEX	05.30-21.00
Enrobage bagages	TRUESTAR GROUP	05.30-21.30
Points internet - vente cartes de téléphone	EXACTTA	Kiosque h24

Après les contrôles de sécurité

Catégorie	Activité	Horaire
Points internet - vente cartes de téléphone	EXACTTA	Kiosque h24

Compagnies aériennes

EASYJET	www.easyjet.com 899678990 899676789	WIZZ AIR	www.wizzair.com 899018874 899018875
RYANAIR	www.ryanair.com 899678910		

Numéros utiles

Service	Numéro
Centrale de l'Aéroport (ADR)	06.6595.1 (h24)
Informations sur les vols	06.6595.9515 (05:00 - 23:00)
Assistance bagages En cas de perte de bagage, s'adresser à la Société de Handling de compétence	Flightcare Italia: 06.6595.9225 (h24)

ENAC Direction de Circonscription Aéroportuaire	06.7934.8321 (08:00 – 16:00)
Gendarmerie	06.7934.0100 (h24)
Douane (Relations externes)	06.6595.9544 (h24)
Guardia di Finanza (Gardes financiers)	06.7934.0122 (h24)
Police de frontière zone	06.6595.9444 (h24)
Police municipale	06.7934.1670 (07:00 - 20:00)
Infirmierie ADR	06.6595.9350 (h24)
Santé publique (Vaccinations)	06.6595.9420 (h24)
Informations ferroviaires (call center Trenitalia)	892.021
Informations Parkings	06.6595.9353 (06:00- 24:00)
Taxi	06.6595.9275
Bureaux des objets trouvés ADR	06.65959327 (lun-ven 09:00-13:00 e 15:00-20:00) Mobile: 3357275507 e-mail: oggettirinvenuticia@adr.it

Gestion des plaintes

Vous pouvez envoyer vos communications:

à travers le site www.adr.it;

par e-mail à l'adresse: adrforclient@adr.it;

par fax: +39 06.65953000.

Les communications anonymes ne seront pas prises en considération. Les données envoyées seront traitées conformément au D.Lég 196/03. ADR répondra à chacun dans les 30 jours suivants le signalement. Pour des situations qui nécessitent un approfondissement particulier, les temps de réponse pourront atteindre 60 jours.